Porównanie tłumaczeń Dzieje 21:9

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Temu zaś były córki dziewice cztery prorokujące |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Miał on cztery córki, dziewice, które prorokowały.\* \*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Temu zaś były\* córki cztery, dziewczyny\*\* prorokujące. [[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Temu zaś były córki dziewice cztery prorokujące |

1. 1) Por.: Elżbieta, Maria, Anna (<x>490 1:42-55</x>;<x>490 2:36</x>); w SP: Miriam, Debora, Chulda. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>20 15:20</x>; <x>70 4:4</x>; <x>160 6:14</x>; <x>360 3:1</x>; <x>490 2:36</x>; <x>510 2:17-18</x>; <x>510 19:6</x>; <x>530 11:5</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) Składniej: "Ten miał". [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) Lub tu lepiej: "dziewice". [↑](#footnote-ref-5)